

Anvers. — Budget

Un arrêté royal du 26 mai 1972 réforme le budget de la ville d'Anvers pour l'exercice 1972.

**Associations de communes
Tarifs et barèmes. — Approbation**

Un arrêté royal du 29 mai 1972 approuve jusqu'au 31 décembre 1972 les tarifs et barèmes concernant la fourniture d'électricité et de gaz arrêtés par le conseil d'administration de l'association intercommunale « INTEROOST », en sa séance du 13 décembre 1971.

Un arrêté royal du 29 mai 1972 approuve jusqu'au 31 décembre 1972 les tarifs et barèmes pour la fourniture de gaz et d'électricité, adoptés par la résolution du 9 décembre 1971, du conseil d'administration de la « Intercommunale Maatschappij voor energie van het Leieland » (INTERLEIE).

Un arrêté royal du 12 juin 1972 approuve jusqu'au 31 décembre 1972 les tarifs et barèmes de gaz et d'électricité faisant l'objet de la résolution du conseil d'administration du 27 janvier 1972 de la « Intercommunale Maatschappij voor Electriciteitsbedeling in de Denderstreek », en abrégé « DENDERLEC ».

Un arrêté royal du 7 juillet 1972 approuve jusqu'au 31 décembre 1972 les tarifs et barèmes pour raccordements et prestations diverses concernant la fourniture de courant électrique, faisant l'objet de la décision du 22 mars 1972 du conseil d'administration de l'« Intercommunale d'électricité du Bassin de Charleroi » (INTERBASSIN).

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

**Comité de protection de la jeunesse
de l'arrondissement judiciaire de Furnes
Membre. — Démission. — Nomination**

Par arrêté ministériel du 9 août 1972, démission de son mandat de membre du comité de protection de la jeunesse de l'arrondissement judiciaire de Furnes, est accordée, à sa demande, à Mlle M. Beyen, à Furnes.

Par le même arrêté, Mme M. Van Vliemmeren, épouse Aerts, à Oostduinkerke, est nommée membre dudit comité en remplacement de Mlle M. Beyen, démissionnaire.

**Comité de protection de la jeunesse
de l'arrondissement judiciaire de Hasselt
Vice-Président. — Nomination**

Par arrêté ministériel du 22 août 1972, M. G. Rummens, à Hasselt, est nommé vice-président du comité de protection de la jeunesse de l'arrondissement judiciaire de Hasselt.

**MINISTÈRE DE LA JUSTICE
ET MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL**

29 SEPTEMBRE 1972. — Arrêté royal abrogeant et remplaçant l'arrêté royal du 29 octobre 1970 fixant le règlement particulier du tribunal du travail de Mons.

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 81 à 83 du Code judiciaire; l'article 88 dudit Code modifié par l'article 9 de la loi du 15 juillet 1970 modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire ainsi que d'autres dispositions légales; les articles 89 à 97 du même Code;

Antwerpen. — Begroting

Bij koninklijk besluit d.d. 26 mei 1972 is de begroting van de stad Antwerpen voor het dienstjaar 1972 hervormd.

**Verenigingen van gemeenten
Tarieven en barema's goedgekeurd**

Bij koninklijk besluit d.d. 29 mei 1972 zijn tot 31 december 1972 goedgekeurd de tarieven en barema's voor het leveren van elektriciteit en gas die door de raad van beheer van de intercommunale « INTEROOST » vastgesteld zijn, in zitting van 13 december 1971.

Bij koninklijk besluit d.d. 29 mei 1972 zijn tot 31 december 1972 goedgekeurd de bij de beslissing d.d. 9 december 1971 van de raad van beheer van de « Intercommunale Maatschappij voor energie van het Leieland » (INTERLEIE) vastgestelde tarieven en barema's voor levering van gas en elektriciteit.

Bij koninklijk besluit d.d. 12 juni 1972 zijn de tarieven en barema's voor gas en elektriciteit die het voorwerp uitmaken van de beslissing van 27 januari 1972 van de raad van beheer van de « Intercommunale Maatschappij voor Electriciteitsbedeling in de Denderstreek », in 't kort « DENDERLEC », tot 31 december 1972 goedgekeurd.

Bij koninklijk besluit d.d. 7 juli 1972 zijn tot 31 december 1972 goedgekeurd de tarieven en barema's voor aansluitingen en diverse prestaties voor het leveren van elektrische stroom, die door de raad van beheer van de « Intercommunale d'électricité du Bassin de Charleroi » (INTERBASSIN) in zitting van 22 maart 1972 werden vastgesteld.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

**Jeugdbeschermingscomité
van het gerechtelijk arrondissement Veurne
Lid. — Ontslag. — Benoeming**

Bij ministerieel besluit van 9 augustus 1972 wordt aan Mej. M. Beyen, te Veurna, op haar aanvraag, ontslag verleend als lid van het jeugdbeschermingscomité van het gerechtelijk arrondissement Veurne.

Bij hetzelfde besluit, wordt Mevr. M. Van Vliemmeren, echtgenote Aerts, te Oostduinkerke, benoemd tot lid van voormeld comité, ter vervanging van Mej. M. Beyen, ontslagnemend.

**Jeugdbeschermingscomité
van het gerechtelijk arrondissement Hasselt
Ondervoorzitter. — Benoeming**

Bij ministerieel besluit van 22 augustus 1972 wordt de heer G. Rummens, te Hasselt, benoemd tot ondervoorzitter van het jeugdbeschermingscomité van het gerechtelijk arrondissement Hasselt.

**MINISTERIE VAN JUSTITIE
EN MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID**

29 SEPTEMBER 1972. — Koninklijk besluit tot opheffing en vervanging van het koninklijk besluit van 29 oktober 1970 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de arbeidsrechtbank te Bergen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 81 tot 83 van het Gerechtelijk Wetboek; het artikel 88 van hetzelfde Wetboek gewijzigd bij artikel 9 van de wet van 15 juli 1970 tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek en van andere wetsbepalingen; de artikelen 89 tot 97 van hetzelfde Wetboek;

Vu l'article 3, §10 de l'arrêté royal du 21 juillet 1970 relatif à l'institution de sections dans les cours du travail, les tribunaux de première instance, les tribunaux du travail, les tribunaux de commerce et les tribunaux de police;

Vu les avis du premier président de la cour du travail de Bruxelles, du premier président de la cour d'appel de Bruxelles et du procureur général à Bruxelles, du président du tribunal du travail de Mons, de l'auditeur du travail de Mons, du greffier en chef du tribunal du travail de Mons et du bâtonnier de l'Ordre des avocats de Mons;

Vu l'arrêté royal du 29 octobre 1970 fixant le règlement partiel du tribunal du travail de Mons;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons.

Article 1er. Le tribunal du travail de Mons se compose de six chambres, siégeant à Mons et à La Louvière.

Art. 2. La 1ère chambre connaît des matières prévues à l'article 579 du Code judiciaire.

La 2ème chambre connaît des matières prévues à l'article 580 du Code judiciaire.

La 3ème chambre connaît des matières prévues aux articles 578, 579, 580, 581 et 582 du Code judiciaire.

La 4ème chambre connaît des matières prévues aux articles 578, 1° à 6°, et 583 du Code judiciaire.

La 5ème chambre connaît des matières prévues aux articles 578, 579, 580 et 583 du Code judiciaire.

La 6ème chambre connaît des matières prévues aux articles 578, 579, 580, 581, 582 et 583 du Code judiciaire.

Art. 3. La 1ère chambre siège le mercredi à Mons et le jeudi à La Louvière de 14 h 30 à 17 h 30.

La 2ème chambre siège le mercredi à Mons et le jeudi à La Louvière de 14 h 30 à 17 h 30.

La 3ème chambre siège le lundi à Mons et le vendredi à La Louvière de 14 h 30 à 17 h 30.

La 4ème chambre siège le lundi à Mons et le vendredi à La Louvière de 14 h 30 à 17 h 30.

La 5ème chambre siège le jeudi à Mons et le lundi à La Louvière, de 14 h 30 à 17 h 30.

La 6ème chambre siège le jeudi à Mons et le lundi à La Louvière, de 14 h 30 à 17 h 30.

Les audiences de référés et celles auxquelles les règles de procédure en matière de référé sont applicables sont tenues le jeudi à Mons et le mercredi à La Louvière de 14 h 30 à 17 h 30.

Le bureau d'assistance judiciaire siège le jeudi à Mons et le mercredi à La Louvière à 17 h 30.

Art. 4. Les introductions se font aux audiences des 1ère, 2ème, 3ème et 4ème chambre suivant la répartition des matières comme il a été dit ci-dessus.

Art. 5. Les chambres peuvent, selon les nécessités du service, tenir des audiences extraordinaires dont elles fixent elles-mêmes les jours et heures, avec l'accord du président du tribunal.

Art. 6. Le président du tribunal peut, lorsque les besoins du service l'exigent, et après avoir pris l'avis de l'auditeur du travail, décider de faire tenir, par une ou plusieurs chambres, des audiences supplémentaires dont il fixe les jours et heures.

Art. 7. Le président peut, en outre, après avoir pris l'avis de l'auditeur du travail, modifier temporairement le nombre et les attributions des chambres.

Dans ce cas, comme dans celui qui est prévu à l'article 6, son ordonnance est affichée au greffe et le premier président de la cour du travail en est immédiatement informé.

Art. 8. Le président du tribunal établit après avoir pris l'avis de l'auditeur du travail, les jours et heures des audiences de vacances et désigne les magistrats qui doivent y siéger.

Le président du tribunal peut, en tout temps, modifier ce tableau en raison des nécessités du service.

Gelet op artikel 3, §10 van het koninklijk besluit van 21 juli 1970 betreffende de instelling van afdelingen in de arbeidshoven, de rechtbanken van eerste aanleg, de arbeidsrechtbanken, de rechtbanken van koophandel en de politierechtbanken;

Gelet op de adviezen van de eerste voorzitter van het arbeidshof te Brussel, van de eerste voorzitter van het hof van beroep te Brussel en de procureur-generaal te Brussel, van de voorzitter van de arbeidsrechtbank te Bergen, van de arbeidsauditeur te Bergen, van de hoofdgriffier van de arbeidsrechtbank te Bergen en van de stafhouder van de Orde van advocaten te Bergen;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 oktober 1970 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de arbeidsrechtbank te Bergen;

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De arbeidsrechtbank te Bergen bestaat uit zes kamers die zitting houden te Bergen en te La Louvière.

Art. 2. De 1e kamer behandelt de zaken bepaald bij artikel 579 van het Gerechtelijk Wetboek.

De 2e kamer behandelt de zaken bepaald bij artikel 580 van het Gerechtelijk Wetboek.

De 3e kamer behandelt de zaken bepaald bij de artikelen 578, 7°, 580, 581 en 582 van het Gerechtelijk Wetboek.

De 4e kamer behandelt de zaken bepaald bij de artikelen 578, 1° tot 6°, en 583 van het Gerechtelijk Wetboek.

De 5e kamer behandelt de zaken bepaald bij de artikelen 578, 579, 580 en 583 van het Gerechtelijk Wetboek.

De 6e kamer behandelt de zaken bepaald bij de artikelen 578, 579, 580, 581, 582 en 583 van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 3. De 1e kamer houdt van 14 u. 30 m. tot 17 u. 30 m. zitting te Bergen op woensdag en te La Louvière op donderdag.

De 2e kamer houdt van 14 u. 30 m. tot 17 u. 30 m. zitting te Bergen op woensdag en te La Louvière op donderdag.

De 3e kamer houdt van 14 u. 30 m. tot 17 u. 30 m. zitting te Bergen op maandag en te La Louvière op vrijdag.

De 4e kamer houdt van 14 u. 30 m. tot 17 u. 30 m. zitting te Bergen op maandag en te La Louvière op vrijdag.

De 5e kamer houdt van 14 u. 30 m. tot 17 u. 30 m. zitting te Bergen op donderdag en te La Louvière op maandag.

De 6e kamer houdt van 14 u. 30 m. tot 17 u. 30 m. zitting te Bergen op donderdag en te La Louvière op maandag.

De zittingen in kort geding en die waarop de procedureregelen van het kort geding van toepassing zijn, worden van 14 u. 30 m. tot 17 u. 30 m. gehouden te Bergen op donderdag en te La Louvière op woensdag.

Het bureau voor rechtsbijstand houdt om 17 u. 30 m. zitting te Bergen op donderdag en te La Louvière op woensdag.

Art. 4. De inleidingen geschieden voor de 1e, 2e, 3e en 4e kamer volgens de hierboven aangegeven verdeling van de zaken.

Art. 5. De kamers kunnen, naar gelang van de behoeften van de dienst, buitengewone zittingen houden waarvan zij zelf de dag en het uur bepalen in overleg met de voorzitter van de rechtbank.

Art. 6. In het belang van de dienst kan de voorzitter van de rechtbank, na het advies van de arbeidsauditeur te hebben ingewonnen, beslissen dat een of meer kamers bijkomende zittingen houden op de dag en het uur die hij vaststelt.

Art. 7. De voorzitter kan ook, na het advies van de arbeidsauditeur te hebben ingewonnen, tijdelijk het aantal en de bevoegdheden van de kamers wijzigen.

In dit geval, alsmede in het geval van artikel 6, wordt zijn beschikking ter griffie aangeplakt en onmiddellijk ter kennis gebracht van de eerste voorzitter van het arbeidshof.

Art. 8. De voorzitter van de rechtbank stelt, na het advies van de arbeidsauditeur te hebben ingewonnen, de dag en het uur van de vakantiezittingen vast en wijst de dienstdoende magistraten aan.

De voorzitter van de rechtbank kan te allen tijde in het belang van de dienst die lijst wijzigen.

Art. 9. L'arrêté royal du 29 octobre 1970 fixant le règlement particulier du tribunal du travail de Mons est abrogé.

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le 30 octobre 1972.

Art. 11. Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 septembre 1972.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,

A. VRANCKX

Le Ministre de l'Emploi et du Travail, | De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
L. MAJOR

Art. 9. Het koninklijk besluit van 29 oktober 1970 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de arbeidsrechtbank te Bogen wordt opgeheven.

Art. 10. Dit besluit treedt in werking op 30 oktober 1972.

Art. 11. Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 september 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Justitie,

29 SEPTEMBRE 1972. — Arrêté royal abrogeant et remplaçant l'arrêté royal du 29 octobre 1970 fixant le règlement particulier du tribunal du travail de Charleroi

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 81 à 83 du Code judiciaire; l'article 88 dudit Code modifié par l'article 9 de la loi du 15 juillet 1970 modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire ainsi que d'autres dispositions légales; les articles 89 à 97 du même Code;

Vu l'article 3, §9 de l'arrêté royal du 21 juillet 1970 relatif à l'institution de sections dans les cours du travail, les tribunaux de première instance, les tribunaux du travail, les tribunaux de commerce et les tribunaux de police;

Vu les avis du premier président de la cour du travail de Bruxelles, du premier président de la cour d'appel de Bruxelles et du procureur général à Bruxelles, du président du tribunal du travail de Charleroi, de l'auditeur du travail de Charleroi, du greffier en chef du tribunal du travail de Charleroi et du bâtonnier de l'Ordre des avocats de Charleroi;

Vu l'arrêté royal du 29 octobre 1970 fixant le règlement particulier du tribunal du travail de Charleroi;

Vu la loi du 28 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le tribunal du travail de Charleroi se compose de six chambres siégeant à Charleroi et à Haine-St-Pierre.

La 1ère chambre connaît des matières prévues à l'article 579 du Code judiciaire.

La 2ème chambre connaît en ce qui concerne les ouvriers des matières prévues à l'article 578 du Code judiciaire.

La 3ème chambre connaît en ce qui concerne les employés des matières prévues à l'article 578 du Code judiciaire.

La 4ème chambre connaît des matières prévues aux articles 580 (assurance obligatoire maladie-invalidité et sociétés mutualistes seulement) et 582 (handicapés seulement) du Code judiciaire.

La 5ème chambre connaît des matières prévues aux articles 580 (à l'exception de l'assurance maladie-invalidité, des sociétés mutualistes, des pensions et du revenu garanti), 582 (à l'exception des handicapés) et 583 (sauf indépendants) du Code judiciaire.

29 SEPTEMBER 1972. — Koninklijk besluit tot opheffing en vervanging van het koninklijk besluit van 29 oktober 1970 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de arbeidsrechtbank te Charleroi

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de artikelen 81 tot 83 van het Gerechtelijk Wetboek; het artikel 88 van hetzelfde Wetboek gewijzigd bij artikel 9 van de wet van 15 juli 1970 tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek en van andere wetsbepalingen; de artikelen 89 tot 97 van hetzelfde Wetboek;

Gelet op artikel 3, §9 van het koninklijk besluit van 21 juli 1970 betreffende de instelling van afdelingen in de arbeidshoven, de rechtbanken van eerste aanleg, de arbeidsrechtbanken, de rechtbanken van koophandel en de politierechtbanken;

Gelet op de adviezen van de eerste voorzitter van het arbeidshof te Brussel, van de eerste voorzitter van het hof van beroep te Brussel en de procureur-generaal te Brussel, van de voorzitter van de arbeidsrechtbank te Charleroi, van de arbeidsauditeur te Charleroi, van de hoofdgriffier van de arbeidsrechtbank te Charleroi en van de stafhouder van de Orde van advocaten te Charleroi;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 oktober 1970 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de arbeidsrechtbank te Charleroi;

Gelet op de wet van 28 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De arbeidsrechtbank te Charleroi bestaat uit zes kamers die zitting houden te Charleroi en te Haine-St-Pierre.

De 1e kamer behandelt de zaken bepaald bij artikel 579 van het Gerechtelijk Wetboek.

De 2e kamer behandelt de zaken bepaald bij artikel 578 van het Gerechtelijk Wetboek in verband met de arbeiders.

De 3e kamer behandelt de zaken bepaald bij artikel 578 van het Gerechtelijk Wetboek in verband met de bedienden.

De 4e kamer behandelt de zaken bepaald bij de artikelen 580 (enkel de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering en mutualiteitsverenigingen) en 582 (enkel de minder-validen) van het Gerechtelijk Wetboek.

De 5e kamer behandelt de zaken bepaald in de artikelen 580 (met uitzondering van de ziekte- en invaliditeitsverzekering, de mutualiteitsverenigingen, de pensioenen en het gewaarborgd inkomen), 582 (met uitzondering van de minder validen) en 583 (behalve de zelfstandigen) van het Gerechtelijk Wetboek.